

Ratifikation des PCT durch Liechtenstein Änderung der PCT-Verwaltungsrichtlinien (Abschnitt 203)

Im Anschluß an die im Amtsblatt Nr. 2/1980, Seite 36 und 37 veröffentlichte Mitteilung, daß Liechtenstein am 19. Dezember 1979 die Urkunde über den Beitritt zum PCT hinterlegt hat, unterrichtet das Europäische Patentamt die PCT-Anmelder davon, daß Abschnitt 203 der PCT-Verwaltungsrichtlinien gemäß Regel 89 PCT mit Wirkung vom 1. April 1980 geändert worden ist (vgl. PCT-Blatt Nr. 06/1980, Seite 408).

Der geänderte Abschnitt der Verwaltungsrichtlinien lautet wie folgt:

Abschnitt 203 Regionale Patente

1) Wünscht der Anmelder in einem Bestimmungsstaat ein regionales Patent zu erhalten, so hat er **vorbehaltlich der Vorschriften der Absätze 2 und 3** im Antrag die in Regel 4.1 Buchstabe b Ziffer iv genannte Angabe "regionales Patent" oder das entsprechende Wort in der Sprache der internationalen Anmeldung unmittelbar nach der Angabe des betreffenden Staates, oder falls eine Angabe gemäß Abschnitt 202 gemacht wurde, nach dieser Angabe einzufügen mit der Maßgabe, daß

i) wenn Artikel 4 Absatz 1 Ziffer ii dritter Satz zutrifft und nicht alle Vertragsstaaten des regionalen Vertrags bestimmt worden sind, die internationale Anmeldung so behandelt wird, als ob alle diese Staaten bestimmt worden wären und als ob die Bestimmungen aller dieser Staaten diese Angabe enthalten hätten, unabhängig davon, ob diese Bestimmungen einen Hinweis auf den Wunsch, ein regionales Patent zu erhalten, enthalten haben oder ob gemäß Artikel 4 Absatz 1 Ziffer ii vierter Satz sie so zu behandeln sind, als würden sie einen solchen Hinweis enthalten;

ii) wenn das nationale Recht eines Bestimmungsstaates eine der in Artikel 45 Absatz 2 genannten Vorschriften enthält, das Internationale Büro gemäß Artikel 4 Absatz 1 Ziffer ii vierter Satz die Bestimmung so behandelt, als würde sie diese Angabe enthalten, und zwar auch dann, wenn der Anmelder diese Angabe unterlassen hat.

2) Anstelle der in Absatz 1 genannten Angabe "regionales Patent" kann der Anmelder eine andere Angabe mit gleicher Bedeutung verwenden; diese Angabe kann sich auf ein Patent beziehen, das vom Europäischen Patentamt nach dem am 5. Oktober 1973 in München geschlossenen Übereinkommen über die Erteilung europäischer Patente erteilt werden soll ("europäisches Patent"), wenn es sich bei dem regionalen Patent, das der Anmelder zu erhalten wünscht, um ein europäisches Patent handelt.

3) Werden Liechtenstein oder die Schweiz oder diese beiden Länder als

Ratification of the PCT by Liechtenstein Amendment to Administrative Instruction No. 203 under the PCT

Further to the notice published in Official Journal 2/1980, pages 36 and 37, concerning the deposit by Liechtenstein of its instrument of accession to the PCT on 19 December 1979, the European Patent Office hereby informs PCT applicants that, pursuant to Rule 89 PCT, Section 203 of the Administrative Instructions under the PCT has been amended with effect from 1 April 1980 (see PCT Gazette No. 06/1980, page 408).

The text of the amended Section is set out below:

Section 203 Regional Patents

(1) Where the applicant wishes to obtain a regional patent in respect of any designated State, he shall, **subject to paragraphs (2) and (3)**, make the indication in the request referred to in rule 4.1 (b) (iv) by inserting the words "regional patent", or their equivalent in the language of the international application, immediately after the indication of the said State or, where an indication has been made under Section 202, after that indication, provided that:

(i) where Article 4(1) (ii), third clause applies, and not all the States party to the regional treaty have been designated, the international application shall be treated as if all those States had been designated and as if the designations of all such States contained the said words, whether the said designations contained an indication of the wish to obtain a regional patent or, according to Article 4(1) (ii), fourth clause, are to be treated as containing such indication:

(ii) where the national law of any designated State contains a provision as referred to in Article 45(2), the International Bureau shall, according to Article 4(1) (ii), fourth clause, treat the designation as if it contained the said words even where the applicant failed to indicate them.

(2) The applicant may, instead of the words, "regional patent" referred to in paragraph (1), use other words to the same effect; such words may include a reference to a patent to be granted by the European Patent Office under the Convention on the Grant of European Patents done at Munich on October 5, 1973 ("European patent"), where the regional patent which the applicant wishes to obtain is a European patent.

(3) An indication, in respect of the designation of Liechtenstein or Swit-

Ratification du PCT par le Liechtenstein Modification de l'instruction administrative n° 203 du PCT

Suite à l'avis publié au Journal officiel n° 2/1980, pages 36 et 37, concernant le dépôt de l'instrument d'adhésion au PCT par le Liechtenstein en date du 19 décembre 1979, l'Office européen des brevets informe les déposants PCT que, en application de la règle 89 du PCT, l'instruction administrative n° 203 du PCT a été modifiée avec effet au 1er avril 1980 (cf. la Gazette du PCT n° 06/1980, page 408).

Le texte de l'instruction modifiée est reproduit ci-après:

Instruction 203 Brevets régionaux

1) Lorsque le déposant désire obtenir un brevet régional pour un Etat désigné, il doit, **sous réserve des dispositions des alinéas 2) et 3) ci-après**, faire figurer dans la requête l'indication visée à la règle 4.1 b) iv) en insérant la mention "brevet régional" ou son équivalent dans la langue de la demande internationale directement après le nom dudit Etat ou, lorsqu'une indication a été donnée en vertu de l'instruction 202, après cette indication, étant entendu que

i) lorsque l'article 4.1 ii), troisième clause, est applicable et que les Etats parties au traité régional n'ont pas tous été désignés, on considère, aux fins de la demande internationale, que tous ces Etats ont été désignés et que leurs désignations sont suivies de ces mots, et ce, que les dites désignations soient accompagnées de l'indication du désir d'obtenir un brevet régional ou qu'elles soient assimilées à une telle indication conformément à l'article 4.1 ii), quatrième clause;

ii) lorsque la législation nationale d'un Etat désigné contient une disposition visée à l'article 45.2), le Bureau international considère conformément à l'article 4.1 ii), quatrième clause, que la désignation est accompagnée de ces mots, même s'ils ont été omis par le déposant.

2) Au lieu de la mention "brevet régional" citée à l'alinéa 1), le déposant peut utiliser une autre mention ayant le même sens; cette mention peut se référer à un brevet devant être délivré par l'Office européen des brevets en vertu de la Convention sur la délivrance de brevets européens conclue à Munich le 5 octobre 1973 ("brevet européen") lorsque le brevet régional que le déposant désire obtenir est un brevet européen.

3) S'agissant de la désignation du Liechtenstein ou de la Suisse ou de

Bestimmungsstaaten benannt, so gilt der Hinweis, daß der Anmelder ein regionales Patent zu erhalten wünscht, als Wunsch, ein europäisches Patent für diese beiden Staaten zu erhalten, während das Fehlen eines Hinweises, daß der Anmelder ein regionales Patent in bezug auf diese Bestimmungsstaaten zu erhalten wünscht, als Wunsch gilt, ein vom Bundesamt für geistiges Eigentum für diese beiden Staaten erteiltes Patent zu erhalten.

* Die Änderungen sind fett gedruckt.

zerland, or both, of the wish to obtain a regional patent shall be taken as indicating a wish to obtain a European patent in respect of those States, whereas the absence of any indication of the wish to obtain a regional patent in respect of such a designation shall be taken as indicating a wish to obtain a patent granted by the Swiss Intellectual Property Office in respect of those States.

*The amendments are printed bold.

ces deux pays, l'indication du désir d'obtenir un brevet régional est interprétée comme marquant le désir d'obtenir un brevet européen pour ces deux Etats, tandis que l'absence de toute indication du désir d'obtenir un brevet régional en ce qui concerne cette désignation est interprétée comme marquant le désir d'obtenir un brevet délivré par l'Office fédéral suisse de la propriété intellectuelle pour ces deux Etats.

* Les passages modifiés sont indiqués en caractères demi-gras.

**LISTE
der beim
Europäischen Patentamt
zugelassenen Vertreter**

**LIST
of professional
representatives before the
European Patent Office**

**LISTE
des mandataires agréés
près l'Office
européen des brevets**

Bundesrepublik Deutschland

Federal Republic of Germany / République fédérale d'Allemagne

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Teltz, Heinz-Peter (DE)
Georg-Friedrich-Händel-Straße 11
D-6901 Eppelheim

Änderungen / Amendments / Modifications

Hiltl, Elmar (DE)
Patentanwalt Dr. rer. nat. E. Hiltl
Dr.-Mach-Straße 83
D-8013 Haar

Hofer, Josef (DE)
Altwickerstraße 18
D-4156 Willich

Rau, Manfred (DE)
Patentanwalt Dipl.-Ing. Dr. M. Rau
Lange Zeile 30
Postfach 910480
D-8500 Nürnberg 91

Steffens, Joachim (DE)
Patentanwalt Dr. Joachim Steffens
Steubstraße 10
D-8032 Gräfelfing/München

Vetter, Ewald Otto (DE)
Patentanwaltsbüro
Philippine-Welser-Straße 14
D-8900 Augsburg

Witzel, Werner (DE)
Königslacher Straße 38
D-6000 Frankfurt/Main 71

Frankreich / France

Änderungen / Amendments / Modifications

Bérogin, Francis (FR)
Cabinet Armengaud Jeune
Casanova, Akerman, Lepeudry
23, boulevard de Strasbourg
F-75010 Paris

Iliovici, Michel (FR)
93, rue Gallieni
F-92100 Boulogne

Kupczak, Jean-Paul (FR)
PATCO
45, boulevard Albin Durand
F-84200 Carpentras

Lemoine, Michel (FR)
13, boulevard des Batignolles
F-75008 Paris

Ramey, Daniel (FR)
Cabinet Netter
40, rue Vignon
F-75009 Paris

Tilliet, René Raymond Claude (FR)
4, avenue Pasteur
F-78340 Les Clayes sous Bois

Löschungen / Deletions / Radiations

Brulliard, Joël (FR) - cf. CH